

ПРОТОКОЛ

Номер 45

17.09.2020 г.

Град гр. Свищов

Районен съд – Свищов

На 17.09.2020 година в публично заседание в следния състав:

Председател: Стела Д. Бъчварова

Секретар: Петя И. Братанова

Сложи за разглеждане докладваното от Стела Д. Бъчварова Наказателно дело от общ характер № 20204150200312 по описа за 2020 година.

На именното повикване в 11:10 часа се явиха:

РАЙОННА ПРОКУРАТУРА – СВИЩОВ, редовно призована, се представлява от прокурор ЛЮБОМИРА МИНКОВА.

Обвиняемият Х. Р. (Н. Р.), редовно призован, се явява лично и с адв. С. Т. от ВТАК, преупълномощен от адв. Х. Т., назначен за служебен защитник на досъдебното производство.

В залата се явява А. К. С. – преводач от български език на бангали език и обратно, предвид на това, че обвиняемият Х. Р. не владее писмено и говоримо български език.

Обвиняемият Х. Р. (Н. Р.), чрез преводача – Разбирам превода. Не владее български език.

Съдът

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА А. К. С. за преводач на обвиняемия Х. Р. (Н. Р.), по НОХД № 312/2020 година, който да извърши устен превод от български език на бангали език и обратно.

Снема самоличността на преводача, както следва:

А. К. С. – 60 г., български гражданин, неосъждан, без родство.

Съдът напомни отговорността на преводача на основание чл. 290, ал. 2 от НК, за даване на неверен и неточен превод се предвижда наказание до 5 години Лишаване от свобода и същата обеща да даде верен и точен превод.

По даване ход на делото.

ПРОКУРОРЪТ – Да се даде ход на делото.

АДВ. Т. – Да се даде ход на делото.

Обвиняемият Х. Р. (Н. Р.), чрез преводача – Да се гледа делото днес. Желая и в съдебното производство да ме защитава адв. С. Т..

Съдът намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

Съдът разяснява на обвиняемия правото да откаже писмен или устен превод на актове и документи по чл. 395а от НПК, съгласно чл. 395в от НПК.

Обвиняемият Х. Р. (Н. R.), чрез преводача - Съгласен съм всички документи да са преведени устно, не желая писмен превод.

Снема самоличността на обвиняемия, както следва:

Х. Р. (Н. R.) – роден на ***** в гр. Д., Бангладеш, бангладешки гражданин, женен, неосъждан, с основно образование, безработен.

ПРОКУРОРЪТ – Уважаема госпожо Съдия, с адв. Тодоров постигнахме споразумение, по силата на което Х. Р. се признава за виновен по обвиненията в ДП и моля, след като се убедите, че същото не противоречи на закона и морала да го одобрите с произтичащите от това законови последици. Моля да се допълни споразумението, че разноските за преводач са за съответния орган.

АДВ. Т. – Уважаема госпожо Председател, потвърждавам, че с представител на държавното обвинение беше постигнато споразумение, касаещо предмета на повдигнатото обвинение. В него е посочено дали има извършено деяние, извършено ли е то виновно, съставлява ли деянието престъпление и правната квалификация. Споразумението е подписано, както от прокурора, така и от защитника на обвиняемия, който е декларирал с подпис, че разбира последиците от споразумението и се отказва от разглеждане на делото по общия ред. В днешно съдебно заседание този обвиняем ще потвърди, че се признава за виновен за престъплението, което е извършил и че е съгласен с така

представеното на съда споразумение. , поради което моля на основание чл. 386, от НПК споразумението да бъде вписано в съдебния протокол като непротиворечащо на закона и морала и на основание чл 382, ал. 7 от НПК да бъде одобрено от уважаемия съд.

ОБВИНЯЕМИЯТ Х. Р. (Н. Р.) чрез преводача – Разбирам в какво съм обвинен. Признавам се за виновен. Разбирам последиците от това споразумение. Зная, че то има последиците на влязла в сила присъда. Заявявам, че доброволно съм подписал споразумението и се отказвам от разглеждане на делото по общия ред. Съгласен съм с уточненията в споразумението.

Съдът, като взе предвид постигнатото между Районна прокуратура – Свищов, представлявана от прокурор Любомира Минкова и адв. С. Т. – адвокат от ВТАК, като защитник на обвиняемия Х. Р. (Н. Р.) споразумение, представено в писмен вид и направените уточнения, намери, че окончателното съдържание на споразумението, следва да бъде вписано в съдебния протокол, поради което и на основание чл. 382, ал. 6 от НПК съдът

ОПРЕДЕЛИ:

ВПИСВА в съдебния протокол окончателното съдържание на споразумението постигнато между Районна прокуратура – Свищов, представлявана от прокурор ЛЮБОМИРА МИНКОВА и адв. С. Т. – адвокат от ВТАК, като защитник на обвиняемия Х. Р. (Н. Р.) споразумение, по силата на което:

ОБВИНЯЕМИЯТ Х. Р. (Н. Р.) роден на ***** в гр. Д. се признава за ВИНОВЕН за това, че на 15.09.2020 г. в гр. Свищов, обл. Велико Търново, на ГКПП „Свищов“, подпункт „Ферибот“, направил опит да излезе през границата на страната без разрешение на надлежните органи на властта – служител на ГКПП-ГПУ-Свищов, като деянието му останало недовършено, поради независещи от волята му причини.

Деянието е извършено от обвиняемия Х. Р. (Н. Р.) умишлено при форма на вина – пряк умисъл и съставлява престъпление по чл. 279, ал. 1, вр. с чл. 18, ал. 1 от НК.

ЕИСПП № на престъплението: *****.

За това престъпление на обвиняемия Х. Р. (Н. Р.) роден на ***** в гр. Д. се налага наказание ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА за срок от ТРИ МЕСЕЦА и ГЛОБА в размер на 100 лева.

На основание чл. 66, ал. 1 от НК изтърпяването на така наложеното наказание се отлага за срок от ТРИ ГОДИНИ.

Възпитателната работата с условно осъдения Х. Р. (Н. Р.) роден на ***** в гр. Д. по време на изпитателния срок се възлага на служителите от Дирекция „Миграция“ при МВР – София – *****.

На основание чл. 59, ал. 1, т. 1 от НК, при евентуално привеждане в изпълнение на наказанието Лишаване от свобода се приспада времето, през което обвиняемия Х. Р. (Н. Р.), роден на ***** в гр. Д. е бил задържан със Заповед № 444433-4/15.09.2020 г. от 15:00 часа, като един ден задържане се зачита за един ден лишаване от свобода, считано от 15.09.2020 г.

Разноски по делото няма.

Веществени доказателства по делото – няма.

На основание чл. 189, ал. 2 от НПК разноските за преводач в съдебна фаза остават за сметка на съответния орган.

ОБВИНЯЕМИЯТ Х. Р. (Н. Р.) декларира, че разбира смисъла и значението на споразумението, съгласен е напълно с клаузите му и се отказва от разглеждане на производството по общия ред.

СПОРАЗУМЕЛИ СЕ:

ПРОКУРОР:

Л. МИНКОВА

ЗАЩИТНИК:

АДВ. Т.

ОБВИНЯЕМ Х. Р. (Н. Р.)

Настоящото споразумение и декларации се преведоха от български на турски език и обратно от преводача, който е предупреден за отговорността за неверен превод по чл. 290, ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧ:

АПУРБА САРКАР

СПОРАЗУМЕНИЕ:

На основание чл. 382, ал. 7 от НПК съдът

ОПРЕДЕЛИ:

ОДОБРЯВА споразумението постигнато между Районна прокуратура – Свищов, представлявана от прокурор ЛЮБОМИРА МИНКОВА и адв. Х. Т. – адвокат от ВТАК, като защитник на обвиняемия Х. Р. (Н. Р.) споразумение, по силата на което:

ОБВИНЯЕМИЯТ Х. Р. (Н. Р.) роден на ***** в гр. Д. се признава за ВИНОВЕН за това, че на 15.09.2020 г. в гр. Свищов, обл. Велико Търново, на ГКПП „Свищов“, подпункт „Ферибот“, направил опит да излезе през границата на страната без разрешение на надлежните органи на властта –

служител на ГКПП-ГПУ-Свищов, като деянието му останало недовършено, поради независещи от волята му причини.

Деянието е извършено от обвиняемия Х. Р. (Н. Р.) умишлено при форма на вина – пряк умисъл и съставлява престъпление по чл. 279, ал. 1, вр. с чл. 18, ал. 1 от НК.

ЕИСПП № на престъплението: *****.

За това престъпление на обвиняемия Х. Р. (Н. Р.) роден на ***** в гр. Д. се налага наказание ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА за срок от ТРИ МЕСЕЦА и ГЛОБА в размер на 100 лева.

На основание чл. 66, ал. 1 от НК изтърпяването на така наложеното наказание се отлага за срок от ТРИ ГОДИНИ.

Възпитателната работата с условно осъдения Х. Р. (Н. Р.) роден на ***** в гр. Д. по време на изпитателния срок се възлага на служителите от Дирекция „Миграция“ при МВР – София – *****.

На основание чл. 59, ал. 1, т. 1 от НК, при евентуално привеждане в изпълнение на наказанието Лишаване от свобода се приспада времето, през което обвиняемия Х. Р. (Н. Р.), роден на ***** в гр. Д. е бил задържан със Заповед № 444433-4/15.09.2020 г. от 15:00 часа, като един ден задържане се зачита за един ден лишаване от свобода, считано от 15.09.2020 г.

Разноски по делото няма.

Веществени доказателства по делото – няма.

На основание чл. 189, ал. 2 от НПК разноските за преводач в съдебна фаза остават за сметка на съответния орган.

Определението е окончателно, не подлежи на обжалване и има последиците

на влязла в сила на 17.09.2020 година присъда.

РАЙОНЕН СЪДИЯ:

На основание чл. 24, ал. 3 от НПК съдът

ОПРЕДЕЛИ:

ПРЕКРАТЯВА производството по НОХ дело № 312/2020 г. по описа на Районен съд – Свищов (БП № 9/2020 г. по описа на ГПУ-Свищов).

Определението подлежи на обжалване и протест в 15-дневен срок от днес пред Окръжен съд – Велико Търново, чрез Районен съд – Свищов.

РАЙОНЕН СЪДИЯ:

Съдът

ОПРЕДЕЛИ:

ДА СЕ ИЗПЛАТИ на А. С., в качеството му на преводач по НОХД № 312/2020 г. по описа на РС – Свищов възнаграждение от бюджетните суми на съда в размер на 30,00 лева за превода в съдебно заседание, след представяне на сметка за изплатена сума.

На основание чл. 395в от НПК съдът запитва обвиняемия желяе ли да му бъде направен писмен превод на определението на съда, с което се одобрява споразумението.

Обвиняемият Х. Р. (Н. R.) – Не желяя писмен превод на определението на съда, с което се одобрява споразумението. Достатъчен е устен превод. Не желяя копие от протокола на български език.

Заседанието приключи в 11:25 часа.

Протоколът изготвен в съдебно заседание.

Съдия при Районен съд – Свищов: _____

Секретар: _____